



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
14 July 2011
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Семнадцатая сессия

Пункт 3 повестки дня

Поощрение и защита всех прав человека, гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие

Резолюция, принятая Советом по правам человека*

17/14 Право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья в контексте развития и доступа к лекарствам

Совет по правам человека,

вновь подтверждая, что право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья является одним из прав человека, как это отражено, в частности, во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах и Конвенции о правах ребенка, а также – с точки зрения недискриминации – в Международной конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенции о правах инвалидов, и что такое право вытекает из достоинства, присущего человеческой личности,

ссылаясь на резолюцию 15/22 Совета по правам человека от 30 сентября 2010 года и на все резолюции и решения о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, принятые Советом, Генеральной Ассамблеей и Комиссией по правам человека, а также на резолюцию 12/24 Совета от 2 октября 2009 года о доступе к лекарствам в контексте права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья,

подчеркивая важное значение поощрения и защиты всех прав человека для всех людей и их взаимосвязь с вопросами охраны здоровья людей мире, развития, искоренения нищеты, образования, гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин,

ссылаясь также на Декларацию о праве на развитие, в которой, среди прочего, устанавливается, что государства должны принимать на национальном

* Резолюции и решения, принятые Советом по правам человека, будут содержаться в докладе Совета о работе его семнадцатой сессии (A/HRC/17/2), глава I.

уровне все необходимые меры для осуществления права на развитие и должны обеспечивать, в частности, равенство возможностей для всех в плане доступа к основным ресурсам, таким как услуги по охране здоровья,

ссылаясь далее на декларацию министров о реализации согласованных на международном уровне целей и обязательств в отношении охраны здоровья населения мира, принятую в 2009 году на сегменте высокого уровня Экономического и Социального Совета,

будучи обеспокоен тем, что для миллионов людей во всем мире полное осуществление права на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, в том числе посредством получения доступа к недорогостоящим, безопасным, эффективным, и высококачественным лекарствам, в частности к основным лекарствам, вакцинам и другим медицинским товарам, а также к учреждениям и услугам здравоохранения, по-прежнему остается целью далекого будущего и что во многих случаях, особенно для тех, кто живет в условиях нищеты, эта цель остается недосягаемой,

напоминая о том, что доступ к лекарствам является одним из важнейших условий постепенного достижения цели полного осуществления права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья и что государства обязаны обеспечить каждому человеку без какой-либо дискриминации доступ к недорогостоящим, безопасным, эффективным и высококачественным лекарствам, в частности к основным лекарствам,

признавая необходимость того, чтобы государства в сотрудничестве с международными организациями и гражданским обществом, включая неправительственные организации и частный сектор, создавали на национальном, региональном и международном уровнях благоприятные условия для обеспечения полного и эффективного осуществления права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья,

напоминая о том, что в Дохинской декларации министров, посвященной Соглашению по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности в контексте здравоохранения, подтверждается, что Соглашение не мешает и не должно мешать государствам – членам Всемирной торговой организации принимать меры по охране здоровья населения и что наряду с подтверждением приверженности Соглашению в этой Декларации, соответственно, содержится заявление о том, что Соглашение можно и надлежит толковать и осуществлять таким образом, чтобы это способствовало реализации прав членов этой организации на охрану здоровья населения и, в частности, на обеспечение каждому человеку доступа к лекарствам, и далее признавая в этой связи право членов этой организации в полной мере применять положения вышеупомянутого Соглашения, в которых предусматривается для этой цели определенная гибкость,

будучи обеспокоен взаимосвязью между нищетой и реализацией права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, и в частности тем, что плохое состояние здоровья может быть как причиной, так и следствием нищеты,

будучи обеспокоен также тем, что все более широкая распространенность неинфекционных заболеваний ложится на общество тяжелым бременем, имеющим серьезные социально-экономические последствия, и сознавая необходимость вести борьбу с сердечно-сосудистыми заболеваниями, раком, диабетом и хроническими респираторными заболеваниями, которые представляют собой одну из главных угроз здоровью и развитию человека,

1. *принимает к сведению* ежегодный доклад Специального докладчика по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья¹;

2. *признает* постепенную реализацию права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья в качестве одного из центральных аспектов процесса развития, как это отражено в согласованных на международном уровне целях в области развития, касающихся здравоохранения, в частности целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

3. *призывает* международное сообщество и впредь оказывать развивающимся странам помощь в поощрении полного осуществления права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, в том числе посредством финансовой и технической поддержки и подготовки персонала, признавая при этом, что основную ответственность за поощрение и защиту всех прав человека несут государства;

4. *рекомендует* государствам:

а) включать право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья в стратегии в области развития, особенно в отношении согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, признавая в связи с этим важнейшую роль укрепления систем здравоохранения;

б) обеспечивать широкое распространение информации о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, особенно в областях, связанных с развитием, в том числе посредством обеспечения прозрачности, подотчетности и участия отдельных лиц и общин;

5. *рекомендует* соответствующим программам и учреждениям Организации Объединенных Наций, в частности Всемирной торговой организации, в рамках своих мандатов, уделять особое внимание воздействию программ в области развития на осуществление прав человека и основных свобод, в частности права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, в том числе посредством сбора информации об оптимальных видах практики и обмена такой информацией, а также укрепления национального потенциала;

6. *принимает к сведению* доклад Специального докладчика об итогах консультации экспертов по вопросу о доступе к лекарствам как основному компоненту права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, которая была проведена 11 октября 2010 года²;

7. *рекомендует* государствам:

а) применять, а там, где их нет, разрабатывать национальные рамки, которые обеспечивают всем людям без какой-либо дискриминации доступ к недорогостоящим, безопасным, эффективным и высококачественным лекарствам;

¹ A/HRC/17/25.

² A/HRC/17/43.

b) углублять осознание необходимости ответственного применения лекарств, в том числе посредством широкого распространения информации об этом, с учетом потенциальных рисков для здоровья;

c) обеспечивать, чтобы инвестиции и промышленная или иная политика способствовали развитию и предоставлению доступа к лекарствам, в частности их недороговизне;

d) обеспечивать прозрачное и осознанное участие соответствующих заинтересованных сторон, в надлежащих случаях, в разработке национальных стратегий и программ в области обеспечения лекарствами;

e) укреплять, а там, где их нет, создавать механизмы обеспечения мониторинга и подотчетности в связи с политикой в отношении доступа к лекарствам;

f) обеспечивать, чтобы практика и процедуры закупок лекарств были прозрачными, справедливыми и конкурентоспособными;

g) содействовать доступу всех людей к лекарствам, в том числе путем полного использования положений Соглашения по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности, которые обеспечивают для этого гибкость, признавая важное значение защиты интеллектуальной собственности для разработки новых лекарств, а также озабоченности в отношении ее последствий для цен;

h) поощрять развитие технологий и добровольную передачу технологий развивающимся странам на взаимосогласованных условиях, сочетающихся с национальными приоритетами;

i) применять меры и процедуры для обеспечения соблюдения прав интеллектуальной собственности таким образом, чтобы избегать создания препятствий законной торговле недорогими, безопасными, эффективными и высококачественными лекарствами, а также предусматривать гарантии от злоупотребления такими мерами и процедурами;

j) укреплять, а там, где их нет, создавать национальные системы регулирования в сфере здравоохранения в целях обеспечения качества, безопасности и эффективности лекарств;

k) поощрять усилия по улучшению объектов инфраструктуры в сфере здравоохранения, необходимых для обеспечения доступа к недорогим, безопасным, эффективным и высококачественным лекарствам, таких как системы хранения и распределения;

8. *признает* инновационные механизмы финансирования, которые способствуют наличию вакцин и лекарств в развивающихся странах, такие как Глобальный фонд борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией, Глобальный альянс за вакцины и иммунизацию (ГАВИ) и Международный механизм закупок лекарств, ЮНИТЭЙД, и призывает все государства, программы и учреждения Организации Объединенных Наций, в частности Всемирную торговую организацию, и соответствующие межправительственные организации, в рамках своих соответствующих мандатов, а также рекомендует соответствующим заинтересованным сторонам, включая фармацевтические компании, и далее сотрудничать в целях обеспечения равного доступа к высококачественным, безопасным и действенным лекарствам, которые были бы недорогими для всех, включая людей, живущих в условиях нищеты, детей и другие уязвимые группы;

9. *настоятельно призывает* все государства, учреждения и программы Организации Объединенных Наций и соответствующие межправительственные организации, в рамках своих соответствующих мандатов, и рекомендует неправительственным организациям и соответствующим заинтересованным сторонам содействовать инновационным разработкам и обеспечению наличия и доступности новых лекарств для борьбы с заболеваниями, которые в несоразмерно большей степени затрагивают развивающиеся страны;

10. *подчеркивает* центральную роль профилактики, особенно посредством пропагандирования здорового образа жизни и укрепления систем здравоохранения в рамках всеобъемлющего подхода к лечению инфекционных и неинфекционных заболеваний, и настоятельно призывает все государства, учреждения и программы Организации Объединенных Наций и соответствующие международные организации, в рамках своих соответствующих мандатов, и рекомендует неправительственным организациям и соответствующим заинтересованным сторонам, включая частный сектор, содействовать инновационным научным исследованиям и разработкам и обеспечению наличия и доступности безопасных, эффективных и высококачественных лекарств для лечения неинфекционных заболеваний, а также устранять трудности, возникающие вследствие увеличивающегося бремени таких болезней;

11. *просит* Специального докладчика по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья подготовить, в консультации с государствами – членами Организации Объединенных Наций, учреждениями и программами Организации Объединенных Наций, международными и неправительственными организациями и соответствующими заинтересованными сторонами, исследование по вопросу о существующих трудностях в деле обеспечения доступа к лекарствам в контексте права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, путей их преодоления и оптимальных видах практики, для представления Совету по правам человека на его двадцатой третьей сессии.

34-е заседание
17 июня 2011 года
[Принята без голосования.]